

KATE WILHELM
DEMAIN LE SILENCE



le passager clandestin/dyschroniques

KATE WILHELM

DEMAIN LE SILENCE

© 1970, Kate Wilhelm

Titre original : *The Chosen*

Pour la traduction française : © Pocket, 1983 : « Demain le silence »,
traduction de Michèle Valencia, in *Le livre d'or de la science-fiction :
Orbit*.

© 2022, éditions le passager clandestin

51, rue Polonceau

75018 Paris

www.lepassagerclandestin.fr

Directeur de collection : Dominique Bellec

Couverture : Yanni Panajotopoulos

Corrections : Vladimir Sichler

KATE WILHELM
DEMAIN LE SILENCE

le passager clandestin / dyschroniques

«Dyschroniques» exhume des nouvelles de science-fiction ou d'anticipation, empruntées aux grands noms comme aux petits maîtres du genre, tous unis par une même attention à leur propre temps, un même génie visionnaire et un imaginaire sans limites.

À travers ces textes essentiels se révèle le regard d'auteur·ices d'horizons et d'époques différentes, interrogeant la marche du monde, l'état des sociétés et l'avenir de l'humain.

Quand les futurs d'hier rencontrent notre présent...

Lorin, où es-tu ? Il entendit Jan rappeler. Il aurait préféré qu'elle ne fût pas sortie. Elle s'approcha, l'appela encore. À contrecœur, il quitta le tronc d'arbre contre lequel il s'appuyait et lui répondit :

« Je suis là, Jan. J'arrive. »

Il savait qu'elle ne pouvait pas le voir sous le couvert des séquoias. Par contre, elle était bien visible dans la clairière, à l'orée du bois : silhouette mince, spectrale, ses cheveux blonds flottant au vent, miroitant sous la pleine lune. Sur les épaules, elle avait un grand châle trop lumineux, lui aussi, dans la clarté argentée. Il pressa le pas ; elle avait probablement froid et il la sentait terrorisée. Sa voix, son attitude, son refus de pénétrer dans le bois pour venir le chercher, tout trahissait sa peur. Elle l'aperçut alors, fit un pas vers lui, puis elle